

## **TÉRMINOS Y CONDICIONES – SUZUKI ARMY**

### **1. ANTECEDENTES GENERALES**

El presente documento tiene como finalidad regular el acceso y uso del sitio web [www.suzukiarmy.cl](http://www.suzukiarmy.cl), por parte de todos los usuarios y/o consumidores.

El sitio web [www.suzukiarmy.cl](http://www.suzukiarmy.cl) es propiedad de Derco S.A. Para todos los efectos legales Derco S.A. actúa en representación del sitio web [www.suzukiarmy.cl](http://www.suzukiarmy.cl).

Accediendo a este sitio web y a la información que en él se presenta, el usuario acepta las cláusulas que a continuación se indican y que definen los términos, condiciones y política de privacidad del presente sitio web y de todas sus funcionalidades, contenidos e información que en él aparecen, las que corresponden a las vigentes a su última fecha de actualización.

Estos Términos de Uso, en adelante el "Acuerdo", rigen todo uso del sitio web [www.suzukiarmy.cl](http://www.suzukiarmy.cl), en adelante el "Sitio Web", y todo el contenido, servicios y productos proporcionados por el mismo. Este Acuerdo establece los términos y condiciones legalmente vinculantes para uso del Sitio Web y sus Servicios. El Sitio Web también puede ofrecer contenidos, productos o servicios de terceros que se rigen por términos adicionales o diferentes. Podemos referirnos a nosotros mismos como "Suzuki Army", "Derco S.A.", "Derco Motos", "nosotros" o "nuestro" en este Acuerdo.

El acceso a este sitio web y a sus funcionalidades es responsabilidad exclusiva de los usuarios. El simple acceso a este sitio web no supone entablar ningún tipo de relación de carácter comercial entre Derco Motos y el usuario.

Por regla general, el sitio web es solamente informativo. En este sentido, la información proporcionada por Derco Motos a través de su sitio web no constituye una oferta en términos legales y la sola visita al sitio web por parte del usuario no constituye aceptación en términos legales, y por lo tanto no impone al usuario obligación alguna. En consecuencia, las relaciones contractuales que deriven de la información que recibe el usuario a través de este sitio web requerirán de su confirmación por escrito por parte de Derco S.A. Excepcionalmente, cuando el sitio web ofrezca a sus usuarios la celebración de contratos a través de medio electrónicos, éstos se registrarán por lo dispuesto en el artículo 12 A de la Ley 19.496 y en las demás normas aplicables.

Los Términos pueden ser actualizados, modificados o eliminados por Derco Motos en cualquier momento y sin previo aviso. Los cambios serán obligatorios automáticamente desde la publicación de su nueva versión en el sitio web. Derco Motos podrá notificar los cambios o modificaciones realizadas a los Términos y Condiciones por medio de un aviso en el Sitio Web. El Usuario reconoce y acepta que el acceso y uso de los Servicios estarán sujetos al Acuerdo que se encuentre vigente en el momento que acceda a éstos. Asimismo, Derco Motos se reserva el derecho a suspender, interrumpir o dejar de operar los Servicios y el Sitio Web en cualquier momento.

El Sitio Web y los Servicios de Derco Motos están dirigidas exclusivamente a usuarios residentes en Chile, mayores de dieciocho años (18), con capacidad legal de ejercicio. Al aceptar los Términos y Condiciones, el Usuario declara y afirma que cumple con los requisitos establecidos en el presente

instrumento; si el Usuario acepta los Términos y Condiciones en nombre de una persona jurídica afirma tener poder suficiente para realizar dicha operación.

El Usuario podrá acceder al Sitio Web de forma libre y gratuita. Asimismo, el Usuario reconoce y acepta que el acceso y uso del Sitio Web y/o de los Servicios de Derco Motos tienen lugar libre y conscientemente, bajo su exclusiva responsabilidad.

## **2. CONTENIDOS**

La información del Sitio está sujeta a permanentes modificaciones.

Derco Motos realiza los máximos esfuerzos para evitar cualquier error en los contenidos que pudieran aparecer en este sitio web. Derco Motos no garantiza, ni se responsabiliza de las consecuencias que pudieran derivarse de los errores en los contenidos que pudieran aparecer en este sitio web.

Derco Motos no asume responsabilidad alguna por las discrepancias que pudiesen existir entre los materiales impresos (folletería o cualquier otro documento) y la versión electrónica publicada en este sitio web, incluyendo las bases de eventuales concursos. En caso de discrepancia entre la versión impresa y la publicada en el sitio web, prevalecerá la versión impresa, salvo lo establecido respecto a erratas y actualizaciones.

Todas las actividades promocionales publicadas por Derco Motos, en cualquier soporte publicitario, propio o de terceros, especialmente los referentes a banners, comunicaciones electrónicas por e-mail, o cualquier otro, y que contengan algún error tipográfico ya sea involuntario o por manipulación de terceros, carecen de todo valor, y en caso de duda se recomienda que los usuarios confirmen los datos a través de canales personales como teléfono o bien por medio de los locales de atención de Derco Motos.

Toda comunicación promocional o publicitaria enviada electrónicamente desde este sitio indicará el asunto a que se refiere, nuestra identidad como remitente y, además, un link para que el destinatario, si lo desea, pueda solicitar la suspensión de esos envíos, e imprimir un comprobante de la solicitud. De esta forma cesarán los mensajes a toda persona que lo haya solicitado.

El Usuario es el único responsable del uso de los Servicios y del Sitio Web. El Usuario se obliga a no realizar ninguna de las siguientes acciones: (i) transmitir cualquier mensaje, datos, imágenes, contenido, programa o información difamatoria, indecente, obscena, fraudulenta, engañosa, abusiva o pornográfica; (ii) publicar o transmitir cualquier mensaje, datos, imágenes, contenido o programa que pueda violar los derechos de propiedad de terceros; (iii) utilizar los Servicios y/o el Sitio Web para amenazar, acosar o violar los derechos legales de terceros; (iv) cargar o descargar archivos que contengan software, marcas, logotipos, datos, imágenes, contenido u otro material protegido por leyes de propiedad intelectual, derechos de privacidad o publicidad, o cualquier otra ley aplicable, a menos que posea o controle los derechos de tales archivos o materiales o haya recibido todos los consentimientos necesarios; (v) cargar archivos que contengan virus o datos corruptos; (vi) falsificar la fuente u origen del software u otro material contenido en un archivo

cargado en el Sitio Web; (vii) eludir, desactivar o interferir con las funciones relacionadas con la seguridad de los Servicios o características que impidan o limiten el uso o copia de cualquier contenido o impongan limitaciones en el uso de los Servicios o del Sitio Web.

### **3. NAVEGACIÓN, ACCESO Y SEGURIDAD**

El acceso y navegación en este sitio web supone aceptar y conocer las advertencias legales, condiciones y términos de uso contenidas en ella. Derco Motos realiza los máximos esfuerzos para que la navegación se realice en las mejores condiciones y evitar los perjuicios de cualquier tipo que pudiesen ocasionarse durante la misma.

Derco Motos no garantiza la disponibilidad y continuidad del funcionamiento del Sitio Web ni de sus Servicios. En consecuencia, Derco Motos no será en ningún caso responsable por cualesquiera daños y perjuicios que puedan derivarse de (i) la falta de disponibilidad o accesibilidad al Sitio Web; (ii) la interrupción en el funcionamiento del Sitio Web o fallos informáticos, desconexiones, retrasos o bloqueos causados por deficiencias o sobrecargas en los centros de datos, en el sistema de Internet o en otros sistemas electrónicos, producidos en el curso de su funcionamiento; y (iii) otros daños que puedan ser causados por terceros mediante intromisiones no autorizadas ajenas al control de Derco Motos.

Derco Motos no se hace responsable de la veracidad o exactitud de la información contenida en los enlaces publicados en el Sitio Web y/u otros portales web de mercado que provengan de cualquier tercero.

Derco Motos no garantiza la ausencia de virus ni de otros elementos en el Sitio Web introducidos por terceros ajenos a Derco Motos que puedan producir alteraciones en los sistemas físicos o lógicos del Usuario o en los documentos electrónicos y ficheros almacenados en sus sistemas. En consecuencia, Derco Motos no será en ningún caso responsable de cualesquiera daños y perjuicios de toda naturaleza que pudieran derivarse de la presencia de virus u otros elementos que puedan producir alteraciones en los sistemas físicos o lógicos, documentos electrónicos o ficheros del Usuario.

Con la suscripción del presente Acuerdo, el Usuario declara que mantendrá indemne frente a cualquier reclamación a Derco Motos, sus directores, socios, trabajadores, abogados y agentes, de hechos que le sean imputables derivados del (i) incumplimiento por parte del Usuario de cualquier disposición contenida en el presente Acuerdo o de cualquier ley o regulación aplicable a las mismas e (ii) incumplimiento del uso permitido del sitio Web.

### **4. REGISTRO DEL USUARIO O CLIENTE**

Todos los usuarios podrán registrarse sin costo alguno para acceder al programa Suzuki Army. Para llevar a cabo el proceso deberán completar el formulario de registro que se encuentra en el sitio y enviarlo a Derco Motos, digitando un 'click' en el campo respectivo. El registro de una contraseña no es indispensable para entrar a este sitio. En el registro ofrecido por medio de este sitio, la empresa oferente informará, de manera inequívoca y fácilmente accesible, el programa de Suzuki Army Chile, e informará vía email cuando haya sido recibida el formulario de inscripción.

### **5. PROPIEDAD INTELECTUAL**

Este sitio web y los contenidos que alberga se encuentran protegidos por las leyes de Propiedad Industrial e intelectual, y por los tratados internacionales suscritos y ratificados por Chile. Estos contenidos no podrán ser objeto de explotación, reproducción, distribución, modificación, comunicación pública, cesión o transformación, ni de ningún otro acto jurídico por parte de un tercero no autorizado expresamente y por escrito por Derco Motos. El acceso a este sitio web no otorga a los usuarios derecho, ni titularidad alguna sobre los derechos de propiedad intelectual de los contenidos que alberga este sitio web.

El contenido de este sitio web puede ser descargado al terminal del usuario (download) siempre que sea para su uso privado inmediato y sin ningún fin comercial; por lo tanto, no podrá explotarse, reproducir, distribuir, modificar, comunicar públicamente, ceder, transformar o usar el contenido de este sitio web con fines públicos o comerciales.

Derco Motos no transfiere a los usuarios la propiedad de su software. El usuario es el propietario del soporte en el cual es software es grabado. Derco Motos retiene todos los derechos de propiedad industrial e intelectual incluyendo el software. Si el usuario transfiere software de este sitio web a su terminal, no podrá diseccionarlo para su estudio, o descompilarlo, traducir la versión del código objeto original o su lenguaje a otro código o lenguaje.

Derco Motos se reserva la posibilidad de ejercer las acciones judiciales que correspondan contra los usuarios que violen o infrinjan los derechos de Propiedad Intelectual e Industrial.

## **6. MARCAS REGISTRADAS**

Todas las marcas, logotipos y anagramas mostrados en este sitio son propiedad de Derco S.A. o de terceros o empresas ligadas que han autorizado el uso de sus marcas a Derco S.A. Se prohíbe usar estos signos distintivos, descargarlos permanentemente, copiarlos o distribuirlos por cualquier medio sin el permiso escrito de Derco S.A. o de la tercera empresa titular de los derechos.

## **7. POLÍTICAS DE SEGURIDAD DE DATOS**

Derco Motos adoptará las medidas necesarias y prudentes para resguardar la seguridad de los datos de los Usuarios. En caso de detectarse cambios en la información registrada por el Usuario en el sitio, o bien, ante cualquier irregularidad con la identificación del Usuario, o simplemente como medida de protección a la identidad del Usuario, nuestros ejecutivos podrán contactarte por vía telefónica o e-mail, a fin de corroborar sus datos e intentar evitar posibles fraudes.

## **8. VIGENCIA**

Derco Motos en cualquier momento podrá, a su sola discreción, poner término a los Servicios, notificando lo anterior mediante cualquier medio y dejar sin efecto todas las publicaciones, publicidades, difusiones etc.

## **9. CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA APLICABLE**

Tanto el Usuario como Derco Motos, en adelante las Partes, se obligan a dar cumplimiento en la ejecución del Acuerdo a todas las leyes, reglamentos, decretos, resoluciones o normas de las autoridades gubernamentales que les sean aplicables. Al respecto, ninguna de las Partes podrá

incurrir en acciones u omisiones en nombre de la otra de la que puedan derivar responsabilidades o sanciones bajo el ordenamiento jurídico vigente.

## **10. POLÍTICA DE PRIVACIDAD**

La finalidad y el uso de los datos que usted proporcione a Derco S.A. a través de Derco Motos viene recogida en el texto legal de aquel formulario que complete en este sitio web.

La visita a este sitio web no supone que el usuario esté obligado a facilitar ninguna información sobre sí mismo. En el caso de que proporcione el usuario alguna información de carácter personal, los datos recogidos en este sitio web serán utilizados con la finalidad, en la forma y con las limitaciones y derechos que recoge la Ley 19.628 sobre Protección de la vida privada.

Los usuarios que faciliten datos de carácter personal consienten inequívocamente la incorporación de sus datos en una base de datos de la que será responsable Derco S.A., así como a su tratamiento y transmisión o no a otras sociedades del grupo empresarial Derco, según este se define en el artículo 96 y ss. de la Ley 18.045 de Mercado de Valores. Esta información será tratada con sumo cuidado y con la mayor seguridad posible y sólo se utilizará de acuerdo con los límites establecidos en este documento.

Los datos de registro deberán ser veraces. Derco S.A. sólo reúne datos personales cuando estos son proporcionados directamente por el usuario.

Derco S.A. procederá a la cancelación de los datos recogidos cuando dejen de ser necesarios o pertinentes para la finalidad para la que hubiesen sido recabados o registrados.

En el caso de que los datos recogidos se utilizasen para una finalidad distinta para la cual hubiesen sido recabados o recogidos se requerirá el consentimiento previo de los interesados.

Derco S.A., directamente o a través de las sociedades del Grupo Derco, utiliza los datos que proporcionan los usuarios para los fines directos por los cuales se entregan y para difundir ofertas de productos o de servicios, para informar novedades de productos o servicios que podrían ser de utilidad e interés y para personalizar y mejorar la relación con sus clientes.

Al entregar sus datos, el usuario autoriza automáticamente a Derco S.A. a utilizarlos de acuerdo con las políticas establecidas en este documento con la seguridad y privacidad requeridas. Cada vez que el usuario ingresa sus datos, deberá aceptar o rechazar el uso en futuras comunicaciones. Al completar cualquier formulario si no está de acuerdo con esto, el usuario deberá desactivar la opción respectiva. Si elige mantenerla activada autoriza a Derco S.A. al uso de los datos con los objetivos antes expuesto.

Derco S.A. ha adoptado las medidas técnicas y organizativas necesarias para garantizar la seguridad e integridad de los datos, así como para evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado. No obstante, en la actualidad ningún sistema es completamente seguro o libre de ataques.

En el momento de proceder a la recogida de los datos se indicará el carácter voluntario u obligatorio de los datos objeto de recogida.

El acceso a este sitio web puede implicar la utilización de cookies. Las cookies son pequeñas cantidades de información que se almacenan en el navegador utilizado por cada usuario para que el servidor recuerde cierta información que posteriormente únicamente el servidor que la implementó leerá. Las cookies tienen, generalmente, una duración limitada en el tiempo. Ninguna cookie de este sitio web permite que pueda contactarse con el número de teléfono del usuario, su dirección de correo electrónico o con cualquier otro medio de contacto. Ninguna cookie de este sitio web puede extraer información del disco duro del usuario o robar información personal. La única manera, en este sitio web, de que la información privada de un usuario forme parte del archivo cookie es que el usuario dé personalmente esa información al servidor. Aquellos usuarios que no deseen recibir cookies o quieran ser informados de su fijación pueden configurar su navegador a tal efecto.

#### **11. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE**

Los términos y condiciones que rigen este sitio Web y todas las relaciones que pudieran derivarse de su uso se encuentran salvaguardados por la legislación chilena.

Cualquier dificultad o controversia que se produzca entre los contratantes respecto de la aplicación, interpretación, duración, validez o ejecución de este contrato o cualquier otro motivo será sometida a arbitraje, conforme al Reglamento Procesal de Arbitraje del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago, vigente al momento de solicitarlo.

Las partes confieren poder especial irrevocable a la Cámara de Comercio de Santiago A.G., para que, a petición escrita de cualquiera de ellas, designe a un árbitro arbitrador en cuanto al procedimiento y de derecho en cuanto al fallo, de entre los integrantes del cuerpo arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación de Santiago.

En contra de las resoluciones del árbitro no procederá recurso alguno. El árbitro queda especialmente facultado para resolver todo asunto relacionado con su competencia y/o jurisdicción.